

**DEMANDE DE BOURSE DE SPÉCIALISATION
DANS LA CONNAISSANCE D'UNE LANGUE ÉTRANGÈRE**

RAPPEL : Le dossier doit être adressé à la Direction de l'Éducation Nationale, de la Jeunesse et des Sports
avant le 31 juillet de l'année de la demande.

RENSEIGNEMENTS SUR LE (LA) CANDIDAT(E)

Nom : Prénom :

Date et lieu de naissance : Nationalité :

Adresse :

Portable : Téléphone :

Adresse e-mail :

Activité professionnelle exercée en Principauté :

RENSEIGNEMENTS SUR LE SÉJOUR

Lieu du séjour (pays) :

Dates du séjour :

Nombre d'heures de cours de langue par semaine:

Nom de l'organisme linguistique :

Pour la période allant du
1^{er} janvier au 31 décembre de l'année précédent la demande

<u>RENSEIGNEMENTS SUR LE FOYER</u>							Revenus annuels	Cadre réservé à l'Administration
Revenus professionnels annuels nets du (de la) candidat(e) :							
Nom et prénom du conjoint :								
Nationalité : Profession :								
Revenus professionnels annuels nets							
Montant annuel des prestations familiales et aides perçues par le foyer							
Les autres personnes vivant dans le foyer (frères, sœurs, autres) :								
Nom	Prénom	Age	Date de naissance	Lien de parenté	Activité de l'année précédente	Activité de l'année de la demande		
							
							
							
Revenus annuels net de ces personnes (professionnel, rentes, pensions alimentaires, etc.)							
Autres revenus annuels (revenus mobiliers, immobiliers, intérêts bancaires, etc.) :							
.....							
.....							
<u>Total global des revenus annuels perçus par le foyer</u>							

En cochant, j'atteste sur l'honneur que les déclarations faites dans le cadre de la présente demande sont conformes à la réalité et je m'engage à prévenir l'Administration de tout changement d'inscription, de l'interruption de mes études ou de toute modification de ma situation civile ou financière en cours d'année.

Monaco, le

Signature (obligatoire) :

Toute fausse déclaration expose le(la) candidat(e) à des poursuites pénales.

"En application de l'article 13 de la loi n° 1665 du 23 décembre 1993, modifiée par la loi 1.353 du 4 décembre 2008, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification sur les données vous concernant"

LISTE DES PIÈCES JUSTIFICATIVES ADMINISTRATIVES

	Monégasque	Conjoint(e) de Monégasque	Dépendant(e) d'un(e) ressortissant(e) monégasque	Dont l'un des parents est fonctionnaire	Résident(e) à Monaco depuis au moins 10 ans
<input type="checkbox"/> Une demande sur papier libre (cf. <u>page 6</u>).	x	x	x	x	x
<input type="checkbox"/> L'imprimé de la Direction de l'Éducation Nationale ci-joint dûment rempli et signé (cf. <u>pages 1 et 2</u>)	x	x	x	x	x
<input type="checkbox"/> Un certificat de l'employeur attestant que le séjour à l'étranger présente une utilité pour l'activité de l'entreprise et un intérêt pour l'avenir professionnel. Ce certificat doit être visé par le Département des Finances et de l'Économie.	x		x	x	x
<input type="checkbox"/> Un certificat nominatif de pré-inscription de l'organisme linguistique indiquant le nombre d'heures de cours de langues par semaine (mention obligatoire) .	x	x	x	x	x
<input type="checkbox"/> Un extrait de l'acte de naissance du (de la) candidat(e).	x nouveaux(velles)	x nouveaux(velles)	x nouveaux(velles)	x nouveaux(velles)	x nouveaux(velles)
<input type="checkbox"/> Un certificat de nationalité.	x nouveaux(velles)				
<input type="checkbox"/> Un certificat de nationalité du (de la) conjoint(e) monégasque.		x nouveaux(velles)			
<input type="checkbox"/> Un acte de mariage.		x nouveaux(velles)			
<input type="checkbox"/> Un certificat de nationalité du parent monégasque.			x nouveaux(velles)		
<input type="checkbox"/> Un certificat de 10 années de résidence en Principauté, de moins de trois mois .					x
<input type="checkbox"/> Un relevé d'identité bancaire I.B.A.N. (International Bank Account Number).	x	x	x	x	x
<input type="checkbox"/> Deux enveloppes à fenêtre (DL 110 x 220) avec timbres monégasques (100 gr).	x	x	x	x	x

LISTE DES PIÈCES JUSTIFICATIVES FINANCIÈRES

**Pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre
de l'année civile précédente**

	<p><u>Si vous êtes fonctionnaire, agent de l'État ou de la Commune, suppléant(e) dans l'Administration monégasque ou assimilé(e) aux fonctionnaires :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Copie du bulletin de salaire du mois de <u>décembre</u>, mentionnant <u>le cumul annuel net</u> ou attestation globale des salaires nets et primes perçus <u>entre janvier et décembre</u>.</p> <p><u>Pour les employé(e)s du Centre Hospitalier Princesse Grace ou établissements rattachés :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Attestation globale des salaires nets et primes perçus <u>entre janvier et décembre</u>.</p>
	<p><u>Si vous êtes enseignant(e) détaché(e) des cadres français :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Copie des cotisations de retraite versées.</p>
	<p><u>Si vous êtes salarié(e) :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Copie du bulletin de salaire du mois de <u>décembre</u> mentionnant <u>le cumul annuel net</u> ou attestation globale des salaires nets et primes perçus entre <u>janvier et décembre</u>, incluant le cas échéant le montant net des primes/indemnités/congés payés.</p>
	<p><u>Si vous êtes commerçant(e) ou industriel(le) :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Attestation comptable dûment certifiée des prélèvements de l'exploitant(e) (cf. <u>page 9</u>).</p>
	<p><u>Si vous êtes profession libérale :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Déclaration de TVA et du chiffre d'affaire déposée au Services Fiscaux ou attestation sur l'honneur des revenus nets perçus (cf. <u>page 10</u>).</p>
	<p><u>Pour les taxis :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Copie des déclarations de T.V.A et du chiffre d'affaire déposées aux Services Fiscaux,</p> <p><u>ET</u></p> <p><input type="checkbox"/> Justificatifs des charges déductibles (CAMTI, CARTI, tickets carburant ou détaxe carburant, entretien du véhicule, assurance, parking, radio taxi, immatriculation).</p>
	<p><u>En cas de chômage :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Allocations d'aide au retour à l'emploi (ARE) versées par Pôle Emploi.</p> <p><input type="checkbox"/> Allocations de chômage versées par la Direction de l'Action et de l'Aide Sociales ou par le Service de l'Emploi.</p>
	<p><u>Si vous êtes retraité(e) :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Pension de retraite établissant le montant net des pensions de retraite perçues (bulletins de retraite, retraite primaire, complémentaire et régimes spéciaux) et, le cas échéant, allocation de retraite</p>

<p><u>Si vous percevez des allocations familiales :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Attestation globale établie selon la situation par CCSS, le SPME ou la CAF mentionnant le montant net perçu + prime (allocation exceptionnelle de rentrée, prime de scolarité, prime de fin d'année) ou un justificatif de non perception.</p>
<p><u>Si vous êtes parent au foyer / Parent isolé :</u></p> <p><u>Pour les candidat(e)s de nationalité monégasque/conjoint de Monégasque :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Attestation globale établie par la Direction de l'Action et de l'Aide Sociales (ex. OPS) mentionnant le montant net des aides perçues ou attestation de non perception.</p> <p><u>Pour les candidat(e)s de nationalité étrangère :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Attestation sur l'honneur de non perception de rémunérations (cf. <u>page 8</u>).</p>
<p><u>Si vous êtes séparé(e) ou divorcé(e) :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Copie des jugements intégraux / convention de divorce ou de séparation pour le candidat ou tout membre du foyer concerné.</p> <p>ET</p> <p><input type="checkbox"/> Attestation sur l'honneur du montant actualisé des pensions alimentaires et parts contributives à l'éducation et à l'entretien du ou des enfants perçues entre janvier et décembre ou attestation de non perception.</p>
<p><u>Si vous êtes propriétaire de biens immobiliers :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Justificatif du montant net des loyers (Monaco et étranger) encaissés.</p>
<p><u>Pour chaque personne de plus de 18 ans vivant au foyer (y compris le (la) candidat(e)) :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Justificatifs des revenus accessoires (valeurs et capitaux mobiliers, intérêts bancaire etc.) perçus ou attestation sur l'honneur de non perception (cf. <u>page 7</u>).</p>
<p><u>Si d'autres enfants dépendent du foyer (âgé(e)s de plus de 16 ans) :</u></p> <p><u>Poursuivant leurs études :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Certificat de scolarité de l'année précédente et de l'année en cours, mentionnant la filière et le niveau d'études.</p> <p><u>Justifiant d'un statut salarié :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Copie du dernier bulletin de salaire ou contrat de travail.</p> <p><u>Ayant effectué une ou plusieurs activités rémunérées l'année précédent la demande :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Justificatif de tous les revenus nets perçus entre janvier et décembre.</p> <p><u>Sans activité l'année précédente :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Justificatif global des allocations de chômage en net perçues ou attestation sur l'honneur de non perception de rémunérations (cf. <u>page 8</u>).</p> <p><u>Dans le cas d'une modification de la composition du foyer (uniquement pour les personnes qui ont quitté le foyer depuis l'année précédente) :</u></p> <p><input type="checkbox"/> Justificatif de départ du foyer —> Attestation de départ de la Principauté délivrée par la Sûreté Publique si domicilié à Monaco ou copie du bail ou quittance de logement etc.</p>
<p><input type="checkbox"/> Un relevé d'identité bancaire I.B.A.N. (International Bank Account Number)</p>

DEMANDE SUR PAPIER LIBRE

Je soussigné(e), Mme / M

domicilié(e) au

à....., salarié(e) de (nom de l'entreprise).....

ai l'honneur de solliciter de votre bienveillance l'obtention d'une **bourse de spécialisation dans la
connaissance d'une langue étrangère**, pour un séjour linguistique de (durée)

en (pays).....

auprès de l'organisme

Fait à

Le

Signature OBLIGATOIRE :

ATTESTATION RELATIVE
AUX REVENUS ACCESSOIRES
(intérêts bancaires, revenus immobiliers, valeurs et
capitaux mobiliers, etc.)

Document à compléter et signer **par CHAQUE membre du foyer MAJEUR**

Je soussigné(e)

atteste sur l'honneur : avoir perçu (*) ne pas avoir perçu

de revenus accessoires de quelque nature que ce soit au cours de l'année précédant la
demande.

Fait à

Le

Signature OBLIGATOIRE :

(*) si vous avez coché « avoir perçu » merci de bien vouloir joindre les justificatifs
indiquant les montants nets perçus.

ATTESTATION SUR L'HONNEUR
DE
NON-PERCEPTION DE RÉMUNÉRATIONS

Je soussigné(e),

de nationalité domicilié(e) au.....

....., atteste sur l'honneur

n'avoir perçu aucune rémunération au cours de l'année précédant la demande.

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements communiqués à l'Administration

dans le cadre du dossier de bourse d'études en faveur de.....

Fait à

Le

Signature OBLIGATOIRE :

DÉCLARATION DE REVENUS INDUSTRIEL(LE)S ET COMMERCANT(E)S

Merci de joindre la copie des justificatifs (attestation comptable, compte de résultat ou attestation des sommes prélevées) par l'exploitant(e) pour l'exercice 2021 (ou pour la période relative au dernier exercice clôturé).

Je soussigné(e),

de nationalité domicilié(e) au

....., exerçant la profession de

..... dans la société dénommée

déclare avoir perçu € dans le cadre de l'activité précitée, au cours

de l'année précédant la demande.

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements communiqués à l'Administration

dans le cadre du dossier de bourse d'études en faveur de

Fait à

Le

Signature OBLIGATOIRE :

DÉCLARATION DE REVENUS PROFESSIONS LIBÉRALES

Je soussigné(e),
de nationalité domicilié(e) au.....
..... exerçant la profession de
..... déclare avoir perçu €
dans le cadre de l'activité précitée, au cours de l'année précédant la demande.

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements communiqués à
l'Administration dans le cadre du dossier de bourse d'études en faveur de

Fait à

Le

Signature OBLIGATOIRE :